

**NUNATTA EQQARTUUSSISUUNEQARFIANI
EQQARTUUSSUTIP ALLASSIMAFFIATA
ASSILINEQARNERA**

**UDSKRIFT AF DOMBOGEN
FOR
GRØNLANDS LANDSRET**

EQQARTUUSSUT

oqaatigineqarpoq Nunatta Eqqartuussisuuneqarfianit ulloq 12. maj 2021 suliami suliareqqi-tassanngortitami

Sul.nr. K 083/21

Unnerluussisussaataasut
illuatungeralugu
U

Inuusooq ulloq [...] 1992
(Eqqartuussissuserisoq Naja Joelsen)

Siullermeeriffiusumik eqqartuussuteqartuuvoq Qeqqata Eqqartuussisoqarfia ulloq 16. februar 2021 (eqqartuussisoqarfiup sul.nr. QEQ-KS-1811-2020).

Piumasaqaatit

Unnerluussisussaataasunit piumasaqaatigineqarpoq atuuttussanngortitsisoqassasoq.

U piumasaqaateqarpoq pinngitsuutinneqarnissamik, tamanna pisinnaanngippat tulliullugu sakkukillisaaffigineqarnissamik.

Eqqartuussisooqataasartut

Suliaq suliarineqarpoq eqqartuussisooqataasartut peqataatillugit.

Illassutitut paasissutissat

Nakorsap politiinut uppernarsaataani 4. september 2020-meersumi ersersinneqarpoq, P nunap ilaani napparsimmavimmi Sisimiuniittumi ulloq 30. august aamma 4. september 2020 misisorneqarsimasooq. Nakorsap politiinut uppernarsartaani ilaatigut ersersinneqarluni takuneqarsinnaasuni makkua nassaarineqarsimasut:

- ”1) Isaa talerperleq pullappoq, attavegeqqaarnerani ammarsinnaangilaa. Isarussatut ilusilim-mik tilluusaqarpoq – isimi ataasigut illuttut tilluusaqarpoq. Isai ajoquserneqanngillat.
- 2) Assaqqumigut talerperlikkut tilluusaqarpoq.
- 3) Qungatsimi saamiata-tungaaticut amiilaterneqarpoq, aamma arlalitsigut tunumigut naami-gullu.
- 4) Niaquata avaava pullappoq.
- 5) Qinnigani anniarivaa, napisimangilaq.”

U oqaatigivaa eqqartuussisoqarfiup eqqartuussutaata kingorna, inuttut atukkaminik al-lanngortoqarsimasoq, Royal Arctic Linemi sulisarpoq imaanngitsoq Royal Greenlandimi.

Kalaallit Nunaanni Pinerluttunik Isumaginnittoqarfik inummik misissuisimavoq eqqartuus-sisarnermi inatsimmi § 436 naapertorlugu. Misissuinerup inerniliinertaani ilaatigut ersersin-neqarpoq, U nalilerneqarsimasoq inuiaqatigiinni sulisitaanissamik naleqquttutut.

Nassuiaatit

U aamma ilisimannittoq P nunatta eqqartuussisuuneqarfianut pingaarnertigut siullermeeriffi-usumi nassuiaatigisami assinganik nassuiaateqarput.

U ilassutitut nassuiaateqarpoq, unnuaq taanna pineqartoq eqqaamasaqarfigingaangilaa. Imigassamik aalakoornartulimmik imingaatsiarujussuarpoq, taamaattumillu perusersartarfi-liaqattaarluni. Isumaqqarporlu piffissap ilaani perusersartarfimmiit silammut nusunneqarluni. Unnuaq taanna eqqaamasaa kingulleq tassaavoq biilnut imaluunniit taxanut ikilerluni. Eqqaamasaqanngilaq arnamik innaassisimanerluni.

Issuaaffigineqarluni politiinit apersorneqarnerminit nalunaarusiamik ulloq 4. november 2020 (ilanngussaq C-1-1, qupperneq 3, immikkoortuni kingulliit pingajuat), tassani al-lanneqarsimavoq. “ Apersorneqartup pisimasoq miserratinginngilaa kisiannili aamma nassue-rutigisinnaanagu, imigassamik aalakoornartulimmik imersimanini pissutigalugu pisimasoq eqqaamasaqarfiginnginnamiuk.” Uppernarsarpaa taamatut politiinut nassuiaasimanini. Misi-arsinnaangilaq pissutigalugu, piffissami tamatumani eqqaamasaqannginnami. Underbergip simiinik katersuinikuupput, taamaammatt nalunngilaa imerujussuarsimallutik. Qaqutigoorpoq eqqaamasaaruttarnera qanoq pisoqarsimaneramik, imersimatilluni.

P ilassutitut nassuiaavoq, taamanikkut ikinngutini arnaq aallaqqasimasoq. Ikinngutimi inaa-nut matuersaateqarami piumagaangami taakunnartarsinnaalluni. Nangikkiarfimmi U naa-pippaa. Eqqaamasani malillugit torsuusami naapippaa tassani kunissutilaalerlutik. Siusinne-rusukkut imminnut samminikuunngillat. Nangikkiarfimmi taanna aalakoortorujussuuvog namminerlu ikiorpaa kamippai ujarlugit. Tamatuma kingornatigut ikinngutimi inaanukarput.

Inissiamut apuukkamik akunnerminni silaannaq ajunngilaq. Naluvaa sooq annersarneqarnerluni. Atoqatigiinnerminni annersarneqarpoq. Isaa pullappoq iluamillu takusaqarsinnaanani. Eqqaamavaa kiinnamigut annersarneqarluni, kisianni quaarsaaqqanermik iluamik eqqaamangilaa tamatuma kingornatigut susoqarnersoq. Uffarfimmiit anillakkami U takuvaa sinitoq. Atisani ateriarlugit inissiamiit anivoq. Anitinnani U kiinarsitinngilaa pisimasumik ilumoortumik. Aqaguani arnaa takkummat eqqiaajartorluni akiseq, siniffik aamma uffarfik aaginnaapput. Pisimasup kingornatigut U naapinnikuuvaa, kisianni eqqartugaqanngillat susoqarsimaneranik. Paasinikuuvaa U imminut utoqqaterniarsimagaluarpoq. Kingorna U-mit Instagrammikkut nalunaarutisinikuuvoq, tassani allaqqalluni annilaangassanngitsoq namminerlu pisuunerarluni. Pisimasup kingornatigut sapaatit akunneri marluk suliaartorsinnaasimangilaq, isai pullattorujussuugamik, sivisungaatsiartumillu qaamanermiissinnaanani niaqorlulertarami. Tilluusajasuararsuuvoq. Qingaa misissorneqarpoq kisianni napisimangilaq. Sapaatit akunneri marluk sulinnginnami aningaasarsiamik ilanngaanneqarpoq. Mikisunnguamik qileruninnikuuvoq, kisiannili tamatuma saniatigut pisimasup kingunerisaanik allamik kingunerlutitsinnikuunngilaq.

Nunatta Eqqartuussisuuneqarfiata tungavilersuutaa inerniliineralu

Nunatta eqqartuussisuuneqarfianut uppersarsaasiisoqareerneratigut, nunatta eqqartuussisuuneqarfiata uppersarsineqartutut isumaqarfigivaa, U P kiinaatigut annersarsimagaa unnerluussummi oqaatigineqartutut. Pingaartumik nunatta eqqartuussisuuneqarfianit pingaartinneqarpoq P nassuiaataa, tamanna ikiorfartuiffigineqarpoq suliami nakorsamit paasissutissiissutinit.

Unnerluussissumi P-ip ajoqusernerinut pissutaasut nakuusernerulluunniit pisusia annerusumik allaaserineqarsimangillat. Unnerluussutip oqaasertalersugaaneratigut, aamma ukiut arfineq aappaata affaa qaangiussimammat kingullermik U eqqartuunneqarfia utaqqisitamik pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfimmiittussanngortinneqarnermik assingusumik pinerluuteqarmut, sanillinneqarlunilu inuttut atugarisaasa pitsaasuuneri, nunatta eqqartuussisuuneqarfiata aalajangersarpaa nalunaaquttap akunneri 40-t inuiaqatigiinni sulisitaanissaq, tamannalu naammassineqassalluni sivisunerpaaffiulissap qaammatit arfinillit iluanni, tak. pinerluttulerinermi inatsimmi § 88, uniffik siulleq, tak. § 141, imm. 1. Taamatullu aamma U Pinerluttunik Isumaginnittorqarfimmit nakkutigisassanngortinneqarpoq ukiumi ataatsimi, tak. pinerluttulerinermi inatsimmi § 141, imm. 2.

TAAMAATTUMIK EQQORTUUTINNEQARPOQ:

Eqqartuussisoqarfiup eqqartuussutaa atuuttussanngortinneqarpoq imatut allannguuserlugu, pineqaatissiineq aalajangersarneqarluni nalunaaquttap akunneri 40-t inuiaqatigiinni sulisi-

taanissaq, tamannalu naammassineqassalluni sivisunerpaaffiulissap qaammatit arfinillit ilu-
anni. U Pinerluttunik Isumaginnittorqarfimmit nakkutigisassanngortinneqarpoq ukiumi ata-
atsimi

Suliami aningaasartuutit naalagaaffiup karsianit akilerneqassapput.

D O M

afsagt af Grønlands Landsret den 12. maj 2021 i ankesag

Sagl.nr. K 083/21

Anklagemyndigheden

mod

T

Født den [...] 1992

(Advokat Naja Joelsen)

Qeqqa Kredsret afsagde dom i 1. instans den 16. februar 2021 (kredsrettens sagl.nr. QEQ-
KS-1811-2020).

Påstande

Anklagemyndigheden har påstået stadfæstelse.

T har påstået frifindelse, subsidiært formildelse.

Doms mænd

Sagen har været behandlet med domsmænd.

Supplerende oplysninger

Det fremgår af politiattest af 4. september 2020, at F er undersøgt på Regionssygehuset i
Sisimiut den 30. august og 4. september 2020. Det fremgår af politiattesten blandt andet, at
der er konstateret følgende objektive fund:

- ”1) Hø. øje hævet, kan ikke åbne det ved første kontakt. Desuden brillehæmato – blå mærke under begge øjne. Ingen skade af selve øjenæblet
- 2) Blå mærker på ve. overarm
- 3) hudafskrabninger på ve. side af halsen, flere steder på ryggen og maven
- 4) Bule i baghovedet
- 5) Næsen øm, men ikke brækket”

T har oplyst, at der ikke er sket ændringer i hans personlige forhold siden kredsrettens dom, men han arbejder hos Royal Arctic Line og ikke hos Royal Greenland.

Kriminalforsorgen i Grønland har foretaget en personundersøgelse i medfør af retsplejelovens § 436. Af undersøgelsens konklusion fremgår blandt andet, at T vurderes egnet til at udføre samfundstjeneste.

Forklaringer

T og vidnet F har i det væsentlige forklaret for landsretten som i første instans.

T har supplerende forklaret, at han ikke huske ret meget fra den omhandlede nat. Han drak rigtig meget alkohol, og derfor gik han tit på toilettet. Han mener, at han på et tidspunkt blev trukket ud fra toilettet. Det sidste han kan huske fra den nat er, at han skulle ind i en bil eller en taxa. Han kan ikke huske, at han skulle have været i seng med en kvinde. Han fik foreholdt afhøringsrapport fra politiets afhøring den 4. november 2020 (bilag C-1-1, s. 3, 3. sidste afsnit), hvor det er noteret: ”Afhørte nægtede ikke forholdet og kunne ej heller erkende det, idet han grundet alkoholindtag ikke kunne huske episoden.” Han bekræftede, at han har forklaret sådan til politiet. Han kunne ikke benægte, fordi han intet husker fra det tidspunkt. De havde samlet Underberg kapsler, så han ved, at de havde drukket rigtig meget. Det sker sjældent, at han ikke kan huske, hvad der er sket, når han har drukket.

F har supplerende forklaret, at hendes veninde var ude og rejse dengang. Hun havde en nøgle til venindens lejlighed, så hun kunne tage derhen, når hun ville. Hun mødte T til efterfesten. Som hun husker det, mødte hun ham i gangen, og de begyndte at kysse lidt. De har ikke tidligere flirtet. Ved efterfesten var han meget beruset, og hun hjalp ham med at finde hans sko. Derefter tog de hjem til venindens lejlighed. Da de kom til lejligheden, var stemningen fin. Hun ved ikke, hvorfor hun blev slået. Det var midt under samlejet, at hun blev slået. Hendes øje var hævet, og hun kunne ikke rigtig se noget. Hun husker, at hun blev slået i ansigtet, men hun var så chokeret, at hun ikke rigtig husker, hvad der skete bagefter. Da hun gik ud af badeværelset, så hun, at T sov. Hun tog sit tøj på og gik fra lejligheden. Hun konfronterede ikke T, før hun gik. Dagen efter, da hendes mor kom for at gøre rent, var der blod på puden, sengen og i badeværelset. Hun har mødt T efter episoden, men de har ikke talt om

det, der skete. Hun har fået at vide, at T har forsøgt at sige undskyld til hende. Hun har senere fået en besked på Instagram fra T, hvor der stod, at hun ikke skulle være bange, for det var hans skyld. Efter episoden kunne hun ikke komme på arbejde i 2 uger, fordi hendes øje var meget hævede, og hun kunne ikke tåle at være i lyset ret længe, før hun fik hovedpine. Hun har nemt ved at få blå mærker. Hendes næse blev undersøgt, men var ikke brækket. Hun blev trukket i løn i de to uger, hvor hun ikke var på arbejde. Hun har fået et lille ar, men har ellers ikke men fra episoden.

Landsrettens begrundelse og resultat

Også efter bevisførelsen for landsretten, anser landsretten det for bevist, at T har slået F i ansigtet, som beskrevet i anklageskriftet. Landsretten har især lagt vægt på F forklaring, som støttes af de lægelige oplysninger i sagen.

I tiltalen er hverken voldens karakter eller de skader, som den forårsagede på F nærmere beskrevet. Som tiltalen er formuleret, og da der er gået omkring 6 ½ år siden T blev idømt en betinget anstaltsanbringelse for ligartet kriminalitet sammenholdt med, at han i øvrigt har gode personlige forhold, fastsatte landsretten foranstaltningen til 40 timers samfundstjeneste, som skal udføres inden for en længstetid på 6 måneder, jf. kriminallovens § 88, 1. punktum, jf. § 141, stk. 1. T undergives endvidere tilsyn af Kriminalforsorgen i 1 år, jf. kriminallovens § 141, stk. 2.

THI KENDES FOR RET:

Kredsrettens dom stadfæstes med den ændring, at foranstaltningen fastsættes til 40 timers ulønnet samfundstjeneste, som skal udføres inden for en længstetid på 6 måneder. T skal endvidere undergive sig tilsyn af kriminalforsorgen i 1 år.

Statskassen betaler sagens omkostninger.

Kirsten Thomassen

DOM

afsagt af Qeqqa Kredsret den 16. februar 2021

Rettens nr. 1811/2020

Politiets nr. 5508-97431-00851-20

Anklagemyndigheden
mod
T
cpr-nummer [...]

Der har medvirket domsmænd ved behandlingen af denne sag.

Anklageskrift er modtaget den 21. december 2020.

T er tiltalt for overtrædelse af .

Kriminallovens § 88, 1. pkt. — vold

ved den 30. august 2020 på et ukendt tidspunkt om natten på adressen Adammip Aqq [...] i Sisi-
miut at have slået F i ansigtet

Påstande

Anklagemyndigheden har fremsat påstand om
Anbringelse i anstalt i 30 dage
Anklagemyndigheden tager endvidere på vegne af F forbehold for påstand om
erstatning/godtgørelse.

T har nægtet sig skyldig.

T har fremsat påstand om principal frifindelse, subsidiært betinget dom på 30 dage med en prøvetid på 1 år.

Sagens oplysninger

Forklaringer

Der er under sagen afgivet forklaringer af T, og vidneforklaring af F

Tiltalte, T, har afgivet forklaring den 16. februar 2021. Forklaringen er refereret i retsbogen således:

F har afgivet forklaring den 16. februar 2021. Forklaringen er refereret i retsbogen således:

Dokumenter

Personlige oplysninger

T er tidligere foranstaltet, senest ved Sermersooq kredsret af den 10.09.14 fængsel i 30 dage betingelser indtil den 10.09.15 for kriminallovens § 88 – vold og § 98 trusler. I medfør af kriminallovens § 129, stk. 1 og 2 mod en prøvetid på 1 år.

T har om sine personlige forhold forklaret, at han er 28 år arbejder som formand og arbejdsleder i Royal Greenland nu i 2 år, før boet i Nuuk hvor han havde arbejde i Royal Greenland som logistikassistent i 3 år. Har uddannelse som indsatsleder, gennemgået GU i Aasiaat. Har egen bolig har 2 børn den ældste på 8 år bor hos ham og den anden hos sin mor. Børnenes moder er nu flyttet til Maniitsoq.

Parternes synspunkter

Anklagemyndigheden har blandt anden til støtte for påstanden er at tiltalte er kendt før hen for lignende kriminalitet, hvor han er fået dom.

Forsvareren har blandt anden til støtte for T påstand frifindelse subsidiært betinget dom. Det er i sagen fremkommet at F er blevet slået, men ikke hvordan. Begge parter har været meget berusede. Tiltalte kan ikke huske noget. Det er derfor tvivl om hvordan F er blevet slået, hvilket dette bør komme tiltalte til gode. Det er ikke kommet frem at tiltalte havde fortsat til at ville begå vold. Med hensyn til den subsidiære påstand, ligger volden i den lave ende af kriminallovens § 88.

Sagsbehandlingstid

Anklageskriftet er dateret den 18. december 2020 og modtaget i retten den 21. december 2020

Retten's begrundelse og afgørelse

Om skyldspørgsmålet

Til trods for tiltaltes nægtelse og forklaring, vidneforklaring samt de af anklagemyndigheden for retten fremførte, er det et enig rets opfattelse at tiltalte har gjort sig skyldig i overtrædelse af kriminallovens §88, 1 pkt – vold – i 1 tilfælde.

Retten har særlig lagt vægt på vidneforklaring af F.

Tiltalte har nægtet sig skyldig, forklarede at han ikke kan huske noget om hændelsen på grund af spiritusindtagelse.

Vidnet, F forklarede efter formaning at hun havde gået hjem til sin vindendes lejlighed sammen med tiltalte hvor de gik i seng og pludselig blev slået i ansigtet af tiltalte, hvilket medførte de skader der blev dokumenteret i retten og fremvist vidnet.

Tiltalte kendes skyldig i den rejste tiltale.

Om foranstaltningen

Efter retspraksis fastsættes foranstaltningen for overtrædelse af kriminallovens bestemmelser om vold som udgangspunkt som anstaltsanbringelse.

I denne sag finder retten, at der ved valget af foranstaltning navnlig skal lægges vægt på, vidnet forklaring, hvor der er tale om enkelt stående slag i ansigtet.

Foranstaltningen fastsættes efter kriminallovens § 146, og derfor som anbringelse i anstalt

Efter retsplejelovens § 480, stk. 1 betaler statskassen sagens omkostninger.

Thi kendes for ret:

T idømmes: anbringelse i anstalt i 30 dage.

Statskassen skal betale sagens omkostninger.

Ib Lennert Olsen
Kredsdommer

Den 16. februar 2021 kl. 13.00 holdt Qeqqa Kredsret offentlig retsmøde i Sisimiut
Kredsdommer Ib Lennert Olsen behandlede sagen.

[...] var domsmænd.

Reglerne i retsplejelovens § 42 og § 52, stk. 2 er overholdt.

Rettens nr. 1811/2020

Politiets nr. 5508-97431-00851-20

Anklagemyndigheden

mod

T

cpr-nummer [...]

[...]

T forklarede på dansk blandt andet, at han kender F som en der arbejder i fritidshjemmet Naasoq og han har før været til fest hvor hun også deltog. Han kan ikke huske hvad der skete den dag. Han har sammen med sin ven X1 været på værtshus Raja og derefter til efterfest i byen ved området ved Umiiivitsiaq. Han kan ikke huske om F også var der. De har drukket en del. Der var også andre til stede, blandt anden en pige, som sad ved han ben. Han kendte ikke pigen ved navn, men senere fundet ud af at hun hed, X2. Han blev trukket ud af huset, han troede at det var X2 der gjorde dette. Han kunne ikke huske mere. Det næste han kunne huske var at han dagen efter lå ved sin sofa med slik og mad fra Brugsen. Der var ikke andre personer. Han havde ikke undt nogen steder. Han skrev med sin ven, X1, som heller ikke fortalt noget om hvad der skete. De havde fået en del at drikke, blandt andet underberg og øl.

Ca. en måned efter var han til fest igen hvor F også var med, han talte ikke med hende. Han fik først kendskab til hændelsen da han 2 måneder efter blev afhørt af politiet. Han havde ikke noget forhold til F.

[...]

F forklarede på dansk blandt andet, at hun var til efterfest i Ukalilik den aften hvor flere deltog også tiltalte.

Hun tog sammen med tiltalte hjem til sin venindes lejlighed hvor hun havde nøgle dertil. De kørte i taxa dertil. De var begge berusede og hun betegnede tiltaltes beruselse som om han sejlede afsted.

Der skete ikke noget i taxa-en.

Efter de var kommet til stedet, gik de i seng sammen. Hun kunne huske at hun af tiltalte blev slået i ansigtet. Hun blev meget chokeret, og spurgte ham hvad er det du gør! Hun begyndte straks at bløde kraftig fra næsen og tog ud til badeværelset og gik tilbage hvor hun så at tiltalte var faldet i søvn. Hun mærkede ikke rigtig noget da hun blev slået på grund af chokket. Hun tog herefter hjem til sig selv. Dagen efter kikkede hun på sig selv og så at hendes øje var meget hævet. Hun viste sin mormor dette og hun ringede til vidnet mor, der kom til stedet. Hendes mor ringede til sygehuset og hun tog til sygehuset og blev undersøgt. Om mandagen tog de til politiet for at anmelde hændelsen. Hendes mor var taget hjem til venindes hjem og gøre rent. De måtte smide puden væk på grund af der var så meget blod.

Vidnet blev fremvist billederne i bilag F-1-2, hvor hun genkendte billede 1-2-3 som værende hende taget dagen efter hændelsen. Angående billede 4-5 kunne hun ikke sige hvorledes disse skader er opstået. Hun forklarede hertil at disse ikke kommer fra tiltalte. Hendes øring var også faldet af. Angående skaderne i billede 4 og 5, forklarede hun med at disse havde hun ikke da hun var til efterfest og heller ikke da hun tog til lejligheden med tiltalte. Men disse blev også bemærket ved undersøgelsen på sygehuset.

[...]

Sagen sluttet.

Retten hævet kl.

Ib Lennert Olsen
Kredsdommer